

# LE BILINGUISME AU COLLEGE QUARTIER D'ORLEANS

Un enseignement au service d'une  
réalité locale

# Le contexte

| Collège<br>Quartier<br>D'Orléans | Langue d'usage familiale |         |          |                |
|----------------------------------|--------------------------|---------|----------|----------------|
|                                  | Français                 | Anglais | Espagnol | Créole Haitien |
|                                  | 5%                       | 82%     | 11%      | 2%             |

# Les engagements

- Dispenser un enseignement dans chaque discipline, en anglais et en français par le même enseignant (1 enseignant , 2 langues)
- Impliquer toutes les disciplines dont les disciplines linguistiques (français, anglais, espagnol)
- Évaluer les élèves en français
- Construire un référentiel de compétences transversal
- Valider le parcours

# Les équipes

- Lettres : Mme BOUCHET-GUMBS, Mme VAITI
- Anglais : Mme ARNAUD, Mme GARCIA-PEREZ
- Espagnol: M. LOUISE, Mme LORENTE
- Histoire géographie : M. DERBY, M. POMARET
- Arts-Plastiques : M. d'ALEXIS
- Education Musicale: M. HODGE
- SVT: Mme DENISE, Mme ANDREZE
- SC physique : Mme DANGLEBEN, M. FILLION, M. HABASSI
- Maths : M. FAUCHER, Mme MINGAU, M. BENOIT
- Techno : M. BENOIT
- EPS : M. COVINI

# Les classes

- 6 D : 15 élèves sur 20 prévus (non inscription ) les élèves ont été sélectionnés par les chargés de mission responsables du bilinguisme.
- 5 D : 25 élèves (classe la plus chargée du collège, au 22 prévus, en raison de l'intérêt de leur candidature)
- 4 D : 20 élèves au lieu des 16 prévus (ajout de 3 volontaires dont une était volontaire en 6ème avait quitté Saint Martin et réintégré en 5ème à son retour)
- 3 D : 19 élèves dont 4 ont commencés en 5ème
  - Cohorte de la 6ème à la 3ème : 14

# Les atouts

- Notable amélioration du climat « classe » de la 6ème à la 3ème selon les indicateurs .
- Finalisation de l'expérimentation pour 1 cohorte.
- Observation du dispositif par les corps d'Inspection.
- Echanges et dialogues avec les équipes pédagogiques.
- Montée en compétences des enseignants .
- Travail interdisciplinaire.
- Rayonnement du bilinguisme sur d'autres dispositifs (AP).
- Image de l'établissement.

# Les fragilités

- Le manque de stabilité de la ressource humaine formée.
- La confusion avec les classes « bi langues et LCE ».
- L'absence de repères nationaux pour le programme de type « MEF » qui rend difficile l'identification scolaire.
- Le manque de cohésion dans l'affectation des personnels malgré les dialogues et préparations en amont.
- L'absence de projets pédagogiques de support dans les classes (mobilité, sorties scolaires, arts et culture, sport...).
- La fragilisation de la culture scientifique des élèves, aucun pan de la formation ne doit être abandonné.
- La poursuite d'études qui ne peut être ni les sections internationales , ni les classes eurocaribéennes.

# L'ambition

- Délivrer un livret de compétences.
- Inscrire, à terme, les élèves au CXC.
- Harmoniser le partage de la ressource humaine inter-degré afin de proposer une suite à cette expérience.
- S'appuyer sur le bilinguisme pour développer une solide culture générale, notamment dans le champ scientifique.
- S'appuyer sur les expériences menées dans le champ du bilinguisme pour faire réussir les élèves du collège.
- Établir un partenariat avec CANOPEE pour produire des outils pédagogiques adaptés (lexique des sciences, guide de méthode...).
- Proposer et accompagner la recherche universitaire sur le domaine.